

Bestelako Xedapenak

KULTURA SAILA

1033

EBAZPENA, 2011ko otsailaren 3koa, HABEko zuzendari nagusiarena, HABEren Erregistroan inskribatuta dauden euskaltegi edo euskararen autoikaskuntza-zentro homologatuetako ikasleen euskara-mailak Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumaren arabera egiaztatzeko 2011. urteko ohiko gaitasun-proben deialdiak egiten dituen.

Kulturako sailburuaren 2011ko urtarrilaren 19ko Aginduak zehazten du Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumean (HEOK) ezarritako euskararen gaitasun-mailak egiaztatzeko prozedura, oinarri hartuz Kulturako sailburuaren 2000ko urtarrilaren 24ko Agindua, HEOK onartu eta lehen hiru mailak zehazten dituen, eta Kulturako sailburuaren 2006ko martxoaren 13ko Agindua, HEOKaren laugarren mailari dagozkion eduki eta ebaluazio-irizpideak onartzen dituen.

Halaber, azaroaren 9ko 297/2010 Dekretuak helburu du euskararen ezagutza egiaztatzen duten titulu eta ziurtagirien baliokidetzak finkatu eta Hizkuntzen ikaskuntza, irakaskuntza eta ebaluaziorako Europako Erreferentzia Marko Bateria (EEMB) egokitzea.

Ildo beretik, Kulturako sailburuaren 2011ko urtarrilaren 19ko Aginduaren 11. artikulua xedatzen du, ikaslearen gaitasun komunikatiboa mailaz maila ziurtagiri batez aitortua izateko, ezinbestekoa izango duela azterketariak maila bakoitzari dagokion gaitasun-proba gainditzea.

Horrela, egiaztatze-proba bakoitzak neurtuko ditu Dekretu eta Agindu horietan gaitasun-maila bakoitza zedarrizteko finkatutako helburuak eta edukiak (linguistikoak, testualak, estrategikoak...) trebetasun trebetasun, betiere, HEOK-en, Kulturako sailburuaren 2011ko urtarrilaren 19ko Aginduan eta Ebazpen honetan finkaturiko ebaluazio-irizpideei jarraiki.

Kulturako sailburuaren 2011ko urtarrilaren 19ko Aginduaren 12. artikulua, ziurtagiri hauek lortzeko gaitasun-probon ezaugarri orokorrak ematen dituenak, eskumena ematen dio HABEren zuzendari nagusiari, Ebazpen gaitasun-proben ohiko deialdia egin eta azterketaldion beharrezko xehetasunak arautzeko.

Otras Disposiciones

DEPARTAMENTO DE CULTURA

1033

RESOLUCIÓN de 3 de febrero de 2011, del Director General de HABE, por la que se realizan las convocatorias ordinarias de 2011 para la acreditación de los niveles de euskera del alumnado de euskaltegis o centros homologados de autoaprendizaje inscritos en el Registro de HABE, conforme a su Curriculum Básico para la Enseñanza del Euskera a Adultos.

La Orden de 19 de enero de 2011, de la Consejera de Cultura, establece el sistema de acreditación de los niveles de competencia del euskera definidos en el Curriculum Básico para la Enseñanza del Euskera a Adultos (HEOK), tomando como base la Orden de 24 de enero de 2000, de la Consejera de Cultura, que regula el Curriculum Básico para la Enseñanza del Euskera a Adultos y la Orden de 13 de marzo de 2006, de la Consejera de Cultura, que regula los contenidos y los criterios de evaluación correspondientes al cuarto nivel del Curriculum Básico para la Enseñanza del Euskera a Adultos.

Por su parte, el Decreto 297/2010, de 9 de noviembre, tiene por objeto la convalidación de títulos y certificados acreditativos del conocimiento del euskera, así como la adecuación de los mismos al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER).

En ese mismo sentido, el artículo 11 de la Orden de 19 de enero de 2011, de la Consejera de Cultura, establece que para la obtención de los certificados que acrediten los niveles descritos en dicha Orden será requisito imprescindible la superación de una prueba de competencia por cada nivel.

A estos efectos, cada prueba de competencia evaluará atendiendo a los objetivos, contenidos (lingüísticos, textuales, estratégicos...) y criterios de evaluación establecidos en dicho Decreto y en las citadas Órdenes, cada una de las destrezas lingüísticas del examinando, en función de los criterios de evaluación establecidos en el Curriculum Básico para la Enseñanza del Euskera a Adultos, a través de la Orden de la Consejera de Cultura de 19 de enero de 2011 y en esta Resolución.

El artículo 12 de la Orden de 19 de enero de 2011, de la Consejera de Cultura, que define las principales características de las pruebas de competencia para la obtención de dichos certificados, faculta al Director General de HABE para realizar, mediante resolución, las convocatorias ordinarias de las pruebas de acreditación y establecer las particularidades de cada una de las convocatorias.

Zehaztasunez aztertu da nola gauzatu diren 2010ean antolatutako gaitasun-probak bi deialdietan: erabilitako frogen ezaugarriak, izaniko ikasle-kopurua mailaka, antolaketa-modua, azterketarien banaketa lurraldez lurralde, aztertzaile eta tutoreek aplikatutako ebaluazio-irizpideak, ondorioak eta azterketariak izandako emaitzak, erreklamazio-autuak zein gora jotzeko eduki eta auzigaiak. HABEn egin gogoeta-aldi horren ondorioz, eragile ezberdinek proposatutako hobekuntzak biltzen dira 2011rako Ebazpen honetara, egiaztatze-prozesuaren eta gaitasun-proben hobekuntza izaki helburu nagusia.

Hori dela eta,

EBAZTEN DUT:

OINARRIZKO ANTOLAKETA

1. artikulua.– Xedea.

Ebazpen honen xedea da HABEren Erregistroan inskribatuta dauden euskaltegi edo euskararen autoikaskuntza-zentro homologatuetako euskararikasleen komunikazio-gaitasunen mailak egiaztatzeko, 2011. urteko ohiko azterketa-deialdiak egin eta prozedurak zehaztea.

2. artikulua.– Jardunbide-arauak.

2.1.– Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculum eta Hizkuntzen ikaskuntza, irakaskuntza eta ebaluaziorako Europako Erreferentzia Marko Bateratua dira azterketariaren hizkuntz gaitasunaren neurketaren oinarri.

Deialdiok HABEko HEOKen zedarritutako lehen, bigarren, hirugarren eta laugarren mailak egiaztatzeko egiten dira.

Ebazpen honi atxikirik doan I. eranskinera bilduta daude gaitasun-proba hauen ezaugarriak, antolamendu-modua, ebaluazio-irizpideak eta atalez ataleko kalifikazioa. Maila horiek egiaztatu nahi dituen azterketariak HEOKeen maila bakoitzarentzat xedatutako gutxienekoak trebetasun bakoitzean gainditu beharko ditu, ahoz zein idatziz.

2.2.– Gaitasun-probok azterketari bakoitzaren euskarazko gaitasun komunikatiboa neurtzeko dira.

3. artikulua.– Deialdion burutzeaz.

Deialdion antolaketa burutzea, Kulturako sailburuaren 2011ko urtarrilaren 19ko Aginduaren 19. artikuluari jarraiki, HABEren Hizkuntza Didaktika-zerbitzuko Ebaluazio zein Programa Bereziatarako atalei dagokie.

Se ha analizado con precisión el desarrollo de las dos convocatorias organizadas mediante resolución por el Director General de HABE correspondientes al año 2010: el número de examinados por nivel, su distribución por territorios, las características de las pruebas aplicadas y la organización, junto con los criterios de evaluación aplicados por tutores y examinadores, así como las calificaciones obtenidas. Asimismo los contenidos y motivos de las reclamaciones y recursos presentados. Como resultado de dicho análisis realizado en HABE, se han incorporado a esta Resolución para el 2011 propuestas de mejora a iniciativa de diferentes agentes, con el fin de mejorar el proceso de certificación y la calidad de las pruebas de acreditación.

Por todo ello,

RESUELVO:

BASES ORGANIZATIVAS

Artículo 1.– Objeto.

Es objeto de la presente Resolución realizar las convocatorias ordinarias de pruebas de acreditación de los niveles de competencia comunicativa en euskera para 2011, dirigidas al alumnado de los euskaltegis y centros homologados de autoaprendizaje del euskera inscritos en el registro de HABE.

Artículo 2.– Normas de funcionamiento.

2.1.– La evaluación de las destrezas lingüísticas del examinando está basada en los contenidos y criterios de evaluación descritos en el Curriculum Básico para la Enseñanza del Euskera a Adultos de HABE y en el Marco Común Europeo de Referencia para enseñanza, aprendizaje y evaluación de las lenguas.

Las convocatorias se realizan para acreditar los niveles 1, 2, 3 y 4 establecidos en el Curriculum Básico para la Enseñanza del Euskera a Adultos de HABE.

En el anexo I, adjunto a esta Resolución, se incluyen las características de las pruebas de competencia, la estructura de las mismas, los criterios de evaluación y la calificación correspondiente a cada uno de los apartados que las conforman. El examinando que desee acreditar los niveles mencionados deberá superar los mínimos exigidos en el Curriculum Básico para la Enseñanza del Euskera a Adultos, para cada nivel y en cada una de las destrezas lingüísticas, tanto oralmente como por escrito.

2.2.– Estas pruebas evalúan el nivel de competencia comunicativa en euskera de cada examinando.

Artículo 3.– Materialización de las convocatorias.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 19 de la Orden de 19 de enero de 2011, corresponderá a las áreas de Evaluación y de Programas Especiales del Servicio de Didáctica de la Lengua de HABE, la materialización de las convocatorias objeto de la presente Resolución.

4. artikulua.– Informazioa eta tramitazioa on-line.

Ebazpen honetan aurreikusitako prozeduren ondoriozko argitaratze eta jakinarazpenak www.habe.euskadi.net atariaren bidez egingo dira, administrazioarekiko errekurtsioen ebazpenei dagozkienak izan ezik.

Era berean, ikasleagoak www.habe.euskadi.net erabiliz gauzatuko ditu Ebazpen honetan horrela xedatutako izapideak.

5. artikulua.– Erreklamazioak eta gora jotzeak.

Azterketariak onartuen eta baztertuen behin-behineko zerrenden aurka egiteko edota proba idatzi edo ahozkoan izan emaitzen aurka egiteko, erreklamazioa aurkez dezakete. Erreklamazioak, lehenengo aukeraren lurralde-batzordeari zuzenduko zaizkio, zerrendak argitaratu eta hurrengo egunetik hasita bi egun naturaleko epean; eta bigarrenetan, emaitzen aurka denean, dagokion epaimahaiari, zerrendak argitaratu eta hurrengo egunetik hasita bost egun naturaleko epean, horretarako www.habe.euskadi.net atarian berariaz emandako erreklamazio-inprimakia betez.

Posta elektronikoz igorriko zaio erreklamaziorik gabe, berak emandako helbidera, aurkeztutako erreklamazioari buruzko erabakia oinarritzen duen irizpen arrazoitua.

Azterketariak bere espedientea ikusi nahi badu, deialdiko behin betiko zerrendak argitaratu eta hamar eguneko epea izango du HABEren Azterketa-batzordearen buruari eskaera egiteko. Idatziak zuzentzeko helbidea HABEren Donostiako egoitzarena da: Vitoria-Gasteiz kalea, 3-6.a. 20018 Donostia-San Sebastián.

Azterketariak onartuen eta baztertuen behin betiko zerrenden aurka zein emandako behin betiko emaitzen aurka, HABEren zuzendari nagusiaren aurrean gora jotzeko errekurtsioa egin dezakete idatziz, zerrendak argitaratu eta hurrengo egunetik hasita hilabeteko epean. Bi aukerotan, HABEren zuzendari nagusiak, horrela badagokio, irizpena eskatuko dio HABEren Azterketa-batzordeko buruari, hamar eguneko epean dagokion irizpena eman beharko duelarik.

Egiaztatze-deialdiotako gora jotzeko errekurtsioen idatziak zuzentzeko helbidea HABEren Donostiako Erregistro Nagusiarena da: Vitoria-Gasteiz kalea, 3-6.a. 20018 Donostia-San Sebastián.

Halere, egiaztatze-deialdi hauetako gora jotzeko errekurtsioek ez dituzte etengo Ebazpen honetan jasotako ohiko prozedurak.

Artículo 4.– Información y tramitación on-line.

Las publicaciones y notificaciones derivadas de los procedimientos previstos en la presente Resolución se realizarán a través del portal www.habe.euskadi.net, salvo las relativas a la resolución de los recursos administrativos.

Asimismo, el alumnado realizará a través de www.habe.euskadi.net los trámites que el articulado de esta Resolución remita a dicho portal.

Artículo 5.– Reclamaciones y recursos.

Las personas interesadas podrán presentar reclamación contra las listas provisionales de admitidos y excluidos así como contra los resultados provisionales de las pruebas realizadas. Las reclamaciones serán dirigidas a la Comisión territorial correspondiente en el primer caso, en el plazo de 2 días naturales desde el día siguiente al de la publicación de los listados; y al Tribunal que por el nivel corresponda cuando se trate de los resultados, en el plazo de 5 días naturales desde el día siguiente al de la publicación de los listados, utilizando en ambos casos el impreso de reclamación expresamente habilitado en el portal www.habe.euskadi.net.

Se enviará al correo electrónico utilizado por la persona reclamante el dictamen razonado que fundamenta el acuerdo sobre la reclamación presentada.

En el caso de que el examinando desee ver su expediente, éste tendrá un plazo de diez días a partir de la publicación de las listas definitivas para realizar su petición ante el Presidente de la Comisión de Exámenes de HABE. Las peticiones deberán dirigirse por escrito a la dirección de la sede de HABE en Donostia: calle Vitoria-Gasteiz, 3-6.º; 20018 Donostia-San Sebastián.

Contra las listas definitivas de admitidos y excluidos, así como contra los resultados definitivos de las pruebas de acreditación realizadas, podrá interponerse recurso de alzada por escrito ante el Director General de HABE, en el plazo de un mes a partir de la publicación de los listados definitivos. En ambos casos, el Director General de HABE podrá requerir informe al presidente de la Comisión de Exámenes, que deberá emitirse en el plazo máximo de 10 días.

Los recursos de alzada se dirigirán por escrito al Registro General de HABE, sito en la calle Vitoria-Gasteiz, n.º 3-6.º; 20018 Donostia-San Sebastián.

En cualquier caso, la interposición del recurso de alzada no interrumpirá los procedimientos contemplados en esta Resolución.

6. artikulua.– Deialdi hauetara aurkezteko azterketariak bete beharreko gutxienekoak.

6.1.– Euskaltegian edo autoikaskuntza-zentro homologatuan matrikulatuta egon izana.

Azterketariak HABEren Erregistroan inskribatuta dauden euskaltegi edo euskararen autoikaskuntza-zentro homologatuetan matrikulatuta egon behar du 2010eko martxoaren 23tik 2011ko martxoaren 24ra bitartean, lehenengo, bigarren eta hirugarren mailetako lehen deialdirako, eta 2010eko maiatzaren 13tik 2011ko apirilaren 18ra bitartean laugarren mailako lehen deialdirako; eta 2011ko irailaren 7ra bitartean bigarren deialdirako.

6.2.– Maila aitortua.

Egiatzatze-deialdiotara aurkezteko, ezinbestekoa izango du azterketariak matrikulatu nahi dueneko maila gaitortua izatea euskaltegian aurreko atalean aipatutako datetarako.

Euskaltegian edo autoikaskuntza-zentroan matrikulatuta egon eta, behar den datarako, ikasten ari den maila euskaltegian gaitortu ez duen azterketariak beharagoko mailan aurkezteko aukera izango du, nahiz eta maila horretan euskaltegian matrikulatuta izan ez. Ondorio horietarako, HABEk kontuan hartuko ditu 2000-2001 ikasturteetik aurrera euskaltegiak ikasle honi Q87n emandako emaitzak bi deialdietarako.

Edozein kasutan, maila batera baino gehiagora aurkeztu ahal izateko, ezinbestekoa izango da maila horiek euskaltegian edo autoikaskuntza-zentroan gaitortuak izatea artikuluko honen lehen atalean emandako datetarako.

7. artikulua.– Euskaltegi edo euskararen autoikaskuntza-zentro homologatu bakoitzaren egitekoak.

Egiatzatze-deialdi bakoitzeko, euskaltegiak edo euskararen autoikaskuntza-zentro homologatuak, HABEren berariazko aplikazio informatikoaren prozedurei jarraiki, matrikulaturik dituen ikaslearen datuak eta gaitasun-mailen gutxienekoak egoki ziurtatuko dizkio HABEri, 6. artikuluan adierazitako egunetarako, Q87 aplikazio informatikoaren mailaz mailako kodeetan:

- Lehen maila: 106 kodea.
- Bigarren maila: 109 edo 201 kodeak.
- Hirugarren maila: 112 edo 202 kodeak.
- Laugarren maila: 401 eta 411 kodeak.

Artículo 6.– Requisitos mínimos que deberá cumplir el examinando para acceder a las convocatorias.

6.1.– Estar matriculado en el euskaltegi o centro de autoaprendizaje homologado.

Podrán examinarse aquellas personas que hayan formalizado la matrícula en los euskaltegis o en los centros homologados de autoaprendizaje del euskera inscritos en el registro de HABE dentro del período comprendido entre el 23 de marzo de 2010 y el 24 de marzo de 2011 para los niveles primero, segundo y tercero, y entre el 13 de mayo de 2010 y el 18 de abril de 2011 para el cuarto nivel, en primera convocatoria; y en el período comprendido hasta el 7 de septiembre para todos los niveles en la segunda convocatoria.

6.2.– Nivel reconocido.

Asimismo, quien desee presentarse a las convocatorias para las pruebas de certificación deberá tener superado en el euskaltegi o centro de autoaprendizaje el nivel al que opte para las fechas señaladas en el apartado anterior.

No obstante lo anterior, quien habiendo formalizado la matrícula en el euskaltegi o en el centro de autoaprendizaje correspondiente no haya superado para la fecha indicada el nivel que esté cursando, podrá presentarse al nivel inmediatamente inferior, aunque no esté matriculado en dicho nivel. A estos efectos, HABE tomará en consideración los resultados facilitados por los centros a partir del curso académico 2000-2001 en la aplicación informática Q87 para ambas convocatorias.

En todo caso, para poder presentarse a más de un nivel, será requisito imprescindible haber superado dichos niveles en el euskaltegi o centro de aprendizaje en las fechas establecidas en el primer apartado de este artículo.

Artículo 7.– Funciones de cada euskaltegi o centro homologado de autoaprendizaje del euskera.

El euskaltegi o centro homologado de autoaprendizaje del euskera deberá certificar en cada convocatoria, y con anterioridad a las fechas especificadas en el artículo 6 de esta Resolución, los datos del alumnado matriculado y sus niveles mínimos de competencia en euskera, siguiendo la codificación establecida en la aplicación informática Q87 que se señala a continuación:

- Primer nivel: Código 106.
- Segundo nivel: Códigos 109 o 201.
- Tercer nivel: Códigos 112 o 202.
- Cuarto nivel: Códigos 401 y 411.

DEIALDION XEHETASUNAK

8. artikulua.– 2011rako deialdiak.

Ohiko bi deialdi izango dira 2011. urtean.

9. artikulua.– Deialdion egutegia.

HABEk www.habe.euskadi.net atarian emango du jakitera bi deialdiok egituratzeko antolatu den egutegia: matrikula-epea; onartuen behin-behineko zerrendak eta behin betiko zerrendak argitaratzeko egunak; proba idatziaren data; proba idatziaren emaitzak argitaratzeko eguna; ahozko probaren data; ahozko probaren emaitzak argitaratzeko eguna eta emaitza orokorrak jakinarazteko data.

HABEk egutegian azalduko diren egunak alda ditzake deialdiotako prozeduretan gerta litezkeen gorabeheren arabera, azterketaldirako matrikula-epeak izan ezik.

10. artikulua.– Matrikula-ordaina.

Matrikula 18 eurokoa izango da maila bakoitzeko, kopuru hori ezartzen baitu Kulturako sailburuaren 2010eko irailaren 23ko berariazko Aginduak, 5. artikuluan, HABEk eskaini eta betetzen dituen jardueren prezio publikoetarako.

Maila batera baino gehiagora aurkeztu nahi duen azterketariak zenbat matrikula, hainbat matrikula-ordain egin beharko ditu. Matrikula bakoitza deialdi baterako izango da.

11. artikulua.– Matrikula bideratzeko era.

Gaitasun-proba egiteko izena ematea internet bidez bideratuko da, www.habe.euskadi.net atarian matrikula-inprimakia betez.

Matrikularen ordainketa ere internet bidez egin ahal izango da edo, bestela, bide hori eskaintzen duten aurrezki-kutxa edo banketxeetan, izena ematean eskuratu den matrikula-inprimakia erabiliz eta bertan esaten den epearen barruan. Arrazoiak arrazoi, behin matrikula-eskubideak ordainduz gero, ez dira bueltatuko; oker bat izan, eta maila bereko matrikula birritan ordaindu izana salbuetsiz.

HABEk azterketariaren matrikularen ordainketa ziurtatutakoan emango du gauzatutzat eta osatutzat matrikulatze-prozesua.

12. artikulua.– Onartuen zerrendak.

Matrikula egiteko epea amaitu ondoren, gaitasun-probetan parte hartzeko onartuen behin-behineko zerrendak osatuko ditu HABEk eta www.habe.euskadi.net atarian argitaratuko.

Erreklamazio-epea amaitu ondoren, behin betiko zerrendak argitaratuko dira.

CARACTERÍSTICAS DE LAS CONVOCATORIAS

Artículo 8.– Convocatorias de 2011.

Durante el año 2011 se realizarán dos convocatorias ordinarias.

Artículo 9.– Calendario de las convocatorias.

HABE dará a conocer a través del portal www.habe.euskadi.net el calendario correspondiente a ambas convocatorias: plazos de matrícula, fechas de publicación del listado provisional de admitidos, fechas de publicación del listado definitivo de admitidos, fecha de la prueba escrita, fecha de publicación de los resultados del examen escrito, fecha de la prueba oral, fecha de publicación de los resultados del examen oral, y fecha de publicación de los resultados finales.

HABE podrá adecuar las fechas previstas en el calendario de estas pruebas en función de las circunstancias que pudieran concurrir en el desarrollo de las mismas, salvo los plazos de matrícula.

Artículo 10.– Precio de la matrícula.

El precio de la matrícula será de 18 euros por cada nivel, según lo establecido en el artículo quinto de la Orden de 23 de septiembre de 2010, de la Consejera de Cultura, por la que se establecen los precios públicos de los servicios que presta y actividades que realiza HABE.

Quien, cumpliendo los requisitos, quiera presentarse a más de un nivel, deberá abonar una matrícula por cada nivel y por cada convocatoria. Cada matrícula será válida para una sola convocatoria.

Artículo 11.– Modo de formalizar la matrícula.

Las inscripciones para las pruebas de acreditación se realizarán por Internet en el portal www.habe.euskadi.net cumplimentando el impreso de matrícula.

El pago de la matrícula podrá realizarse por Internet, o en su caso, mediante pago en entidades bancarias que ofrezcan dicho servicio, utilizando para ello el impreso que recibirá el alumno al inscribirse, y dentro del plazo que figura en dicho impreso. Una vez abonados los derechos de matrícula, no será devuelto el importe de los mismos, salvo si, por error, se ha repetido la matrícula para el mismo nivel.

HABE dará por formalizado y finalizado el proceso de matrícula una vez verificado el pago correspondiente.

Artículo 12.– Listado de admitidos.

Finalizado el plazo de matrícula, HABE confeccionará las listas provisionales de los examinandos admitidos, que serán publicadas en el portal www.habe.euskadi.net.

Finalizado el plazo de reclamaciones, se publicarán las listas definitivas.

13. artikulua.– Azterketaldion noiz-nongoak.

Ebazpen hau indarrean jarri eta hamar eguneko epean jarriko ditu HABEk, www.habe.euskadi.net atarian, 2011. urteko azterketa-deialdiotarako aurreikusitako datak eta lekuak.

14. artikulua.– Berriarazko egoerak.

Kulturako sailburuaren 2011ko urtarrilaren 19ko Aginduaren 22. artikuluan xedatutakoari jarraiki, behar jakinak izan eta ziurtagiria lortu nahi duen ikaslearen kasuan, berdintasun-neurriak hartuko ditu HABEk azterketari horren aukerak bermatzeko. Gaitasun-proba berriarazko behar horietara egokitu ahal izateko, eskaera egin beharko dio azterketariak HABEren lurralde-arduradunari azterketaldirako matrikula egiteko garaian, bertan elbarritasuna agiri ofizialez zurituz eta zer egokitzapen eskatzen duen azalduz (aulki, mahai edo ordenagailu berezia, entzungailuak, braille-sistema...).

Eskari hauen aurrean, HABEk denbora nahiz baliabideak egokituko dizkio behar bereziak dituen azterketariari, betiere 2006ko ekainaren 9ko Orden/ PRE/1822/2006 Aginduari edota gaitasun-probak izan egunean indarrean egon daitekeen arautegiari jarraiki.

15. artikulua.– Gaitasun-proben ezaugarriak, antolamendu-modua, ebaluazio-irizpideak eta atalez ataleko kalifikazioak.

HABEren Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculumari jarraiki, Hizkuntzaren Didaktika Zerbitzuko Ebaluazio-atalak ahozko zein idatzizko probak diseinatuko ditu, mailaz mailako ebaluazio-irizpideak oinarri izaki.

Gaitasun-maila bakoitza neurtzeko prestatutako probek azterketari bakoitzaren euskarazko gaitasun komunikatiboaren zenbatekoa eta nolakoa neurtuko dute: azterketariak euskaraz entzundakoa ulertzeko eta irakurritakoa bereganatzeko duen gaitasuna, bate-tik; eta euskaraz aditzera eman nahi dituen diskurtsoak ahoz zein idatziz egiteko duena, bestetik.

Gaitasun-probak lau mailetan egingo dira, Kulturako sailburuaren 2011ko urtarrilaren 19ko Aginduaren 7. artikulua eta Ebazpen honen I. eranskinera bildutako ebaluazio-irizpideen arabera.

Ahozko proba aurkeztu ahal izateko, ezinbestekoa izango da proba idatzia gainditua izatea.

Gaitasun-proba gainditutzat emateko, lau trebetasunetan gainditu beharko ditu azterketariak I. eranskinen zehaztutako gutxienekoak. Maila bakoitzean gaitasun-probak 100 puntu izango ditu denera, eta gainditzeko, gutxienez, 50 puntu lortu beharko ditu azterketariak.

Artículo 13.– Fechas y lugar de las convocatorias.

En el plazo de 10 días a partir de la entrada en vigor de la presente Resolución, HABE publicará en el portal www.habe.euskadi.net las fechas y lugares previstos para el desarrollo de estas pruebas en el ejercicio 2011.

Artículo 14.– Situaciones específicas.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 22 de la Orden de la Consejera de Cultura de 19 de enero de 2011, para los casos en que deseando obtener el certificado de acreditación se requieran adaptaciones específicas, HABE adoptará las medidas de igualdad necesarias a fin de garantizar las oportunidades de los examinandos afectados. A fin de realizar las adaptaciones necesarias, la persona interesada deberá realizar la solicitud al responsable territorial correspondiente en el momento de realizar la matrícula de examen, acreditando la discapacidad alegada mediante el documento oficial correspondiente e indicando la adaptación solicitada (silla, mesa u ordenador especial, auriculares, sistema braille, etc.).

A la vista de las solicitudes presentadas, HABE adecuará los medios materiales, así como la duración de las pruebas a las personas que lo hayan solicitado, de conformidad con lo dispuesto en la Orden/ PRE/1822/2006 o en la normativa aplicable en el momento de realización de las pruebas.

Artículo 15.– Pruebas de acreditación: características, organización, criterios de evaluación y calificaciones de los distintos apartados.

En base al Curriculum Básico para la Enseñanza del Euskera a Adultos de HABE, la Sección de Evaluación del Servicio de Didáctica de la Lengua diseñará las pruebas orales y escritas atendiendo a los criterios de evaluación correspondientes a cada nivel.

Las pruebas de acreditación diseñadas para medir cada nivel evaluarán la competencia comunicativa en euskera de cada examinando: su destreza para comprender lo escuchado y asimilar lo leído y su destreza para expresar oralmente y por escrito el discurso que desea comunicar.

Dichas pruebas de acreditación se realizarán en los cuatro niveles de acreditación, según los criterios de evaluación especificados en el artículo 7 de la Orden de 19 de enero de 2011, de la Consejera de Cultura, y en el anexo I de esta Resolución.

Será requisito indispensable para presentarse a la prueba oral haber superado la prueba escrita.

Cada examinando deberá superar ambas pruebas y alcanzar los mínimos fijados en el anexo I para la medición de las cuatro competencias lingüísticas. En cada nivel se podrá obtener un máximo de 100 puntos, siendo necesario un mínimo de 50 para su superación.

Laugarren mailako proiektua euskaltegiak ontzat eman (Q87n, 411 kodearekin) ondoren, hurrengo lau deialdi jarraitetan baliatu ahal izango du azterketariak, laugarren maila egiaztatu ahal izateko. Deialdi horien ondoren, iraungi egingo zaio proiektuari euskaltegiak aitortutako balioa, eta, ondorioz, HABEk ofizioz baja emango dio Q87n, horren berri emanez azterketariari eta dagokion euskaltegiari.

16. artikulua.– Gaitasun-probaren zuzenketa-prozesua.

1.– Idazmena. Gaitasun-proba idatzi bakoitza bi aztertzailek zuzenduko dute eta irizpen arrazoitua emango fitxa banatan.

– Gaitasun-proba idatziaren bi aztertzaileen zuzenketek gutxienekoak ematen dituztenen kasuan, epaimahaiari proposatuko zaion emaitza bi kalifikazioen arteko batez besteko aritmetikoa izango da.

– Gutxienekoak bete diren ala ez erabakitzean bi aztertzaileak bat ez badatoz, hirugarren zuzenketa bideratuko da tutorearen eskutik. Horrelakoetan, ofizioz ebaluatuko ditu tutoreak gaitasun-probak eta irizpen arrazoitu propioa proposatuko dio epaimahaiari.

– Gaitasun-proba idatziaren bi aztertzaileen zuzenketak gutxienekoak ematen ez dituztenen kasuan, epaimahaiari proposatuko zaion emaitza bi kalifikazioen arteko batez besteko aritmetikoa izango da.

2.– Mintzamina. Ahozko gaitasun-proba bina aztertzailek egin eta zuzenduko dute eta azterketa-fitxa bakarrean emango dute irizpen arrazoitua. Gutxienekoak bete diren ala ez erabakitzean bi aztertzaileak bat ez badatoz, bigarren zuzenketa bideratuko da tutorearen eskutik. Horrelakoetan, ofizioz ebaluatuko ditu tutoreak gaitasun-probak eta irizpen arrazoitu propioa proposatuko dio epaimahaiari.

Ahozko gaitasun-proba guztiak grabatu egingo dira.

3.– Irakurmena. Gaitasun-probaren atal hau zuzendu ondoren, kalifikazioa proposatuko zaio epaimahaiari.

4.– Entzumena. Gaitasun-probaren atal hau zuzendu ondoren, kalifikazioa proposatuko zaio epaimahaiari.

Behin aztertzaileek emandako irizpenen egokieramaila aztertu, eta artikulua honetan xedatzen denari jarraiki, behar denetan tutoreak irizpen propioa eman eta gero, mailaz mailako epaimahaiari aurkeztuko dio tutoreak emaitzen proposamena, epaimahaiak kalifika ditzan, akta idatzi eta, ondoren, horren berri eman Azterketa-batzordeari, dagozkion ondorioak izan ditzan.

En el cuarto nivel, la aceptación por el euskaltegi del proyecto del examinando (por medio del código 411 en la base de datos Q87) le habilitará para presentarse a las pruebas de acreditación en las siguientes cuatro convocatorias consecutivas a fin de acreditar el cuarto nivel. Transcurridas dichas convocatorias, prescribirá la calificación otorgada por el euskaltegi al proyecto, y HABE, de oficio, lo dará de baja en la aplicación Q87, notificando dicho acto al examinando y al euskaltegi correspondiente.

Artículo 16.– Proceso de corrección de la prueba de competencia.

1.– Expresión escrita. Cada prueba de acreditación escrita será corregida por dos examinadores, que emitirán su dictamen razonado en sendas fichas.

– En los casos en que las correcciones de la prueba escrita de los dos examinadores superen los mínimos necesarios, el resultado propuesto al tribunal será la media aritmética de las dos calificaciones.

– Si los dos examinadores discrepan en su calificación sobre si la prueba cumple o no los mínimos exigidos para superarla, se recurrirá a una tercera corrección a cargo del tutor, que en dichos casos, evaluará la prueba de oficio y elevará su dictamen razonado al tribunal.

– En los casos en que las calificaciones de la prueba escrita de los dos examinadores no alcancen los mínimos necesarios, el resultado propuesto al tribunal será la media aritmética de las dos calificaciones.

2.– Expresión oral. La prueba oral será realizada y corregida por dos examinadores, que emitirán su dictamen motivado en una única ficha de examen. Si los dos examinadores discrepan en su calificación sobre si la prueba cumple o no los mínimos exigidos para superarla, se recurrirá a una segunda corrección a cargo del tutor, que en dichos casos, evaluará la prueba de oficio y elevará su dictamen razonado al tribunal.

Todas las pruebas orales serán grabadas.

3.– Comprensión lectora. Una vez corregida la prueba de esta competencia, se propondrá la calificación al tribunal.

4.– Comprensión oral. Una vez corregida la prueba de esta competencia, se propondrá la calificación al tribunal.

Analizados los dictámenes emitidos por los examinadores, y después de que, en virtud de lo dispuesto en este artículo, el tutor haya emitido su propio dictamen en los casos en que sea necesario, éste presentará la propuesta de resultados al tribunal de cada nivel, para que a su vez proceda a la calificación, levante acta y lo notifique a la Comisión de Exámenes.

XEDAPEN IRAGANKORRA

Ebazpen honen 16. artikulua ez da erabilgarri izango 2011ko lehen deialdian jarriko diren gaitasun-probetan.

AZKEN XEDAPENAK

Lehenengoa.– Ebazpen hau Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren bihamunetik hasita jarriko da indarrean.

Bigarrena.– Ebazpen honen euskal eta erdal idazkien arteko edozein interpretazio-auziren aurrean, jatorrizkoa euskaraz idatzitakoa dela kontuan izanik, euskal idazkiari dagokion irakurketak izango du lehentasuna.

Hirugarrena.– Ebazpen honen aurka, ez baitu bide administratiboa agortzen, interesatuek gora jotzeko errekurtsoa jar dezakete HABEren presidentearen aurrean, hilabeteko epearen barruan, Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratzen den egunaren bihamunetik hasita.

Donostia-San Sebastián, 2011ko otsailaren 3a.

HABEko zuzendari nagusia,
JOSEBA IÑAKI URIBE BURGOA.

I. ERANSKINA

2011. URTEKO LEHEN, BIGARREN, HIRUGARREN
ETA LAUGARREN MAILAK EGIAZTATZEKO
AZTERKETAK: EZAUGARRIAK, ANTOLAMENDU-
MODUA, EBALUAZIO-IRIZPIDEAK ETA ATALEZ
ATALEKO KALIFIKAZIOAK

1. MAILA

Irakurmena:

Emandako testua edo testuak irakurri ondoren, azterketariak zenbait egiteko burutu beharko ditu. Testuaren ulermen orokorra, xehea edota testutik informazioa ateratzea eskatuko zaio azterketariari. Erantzun okerreetatik ez da punturik kenduko. Zati honek 20 puntu izango ditu denera eta gainditzeko 10 puntu lortu beharko dira. Proba honen iraupena 35 minutu ingurukoa izango da.

Idazmena:

Azterketariari egoera bat emango zaio testuinguru jakin batean, eta gutxienez 140 hitzeko testu bat ala 100 inguruko bi testu idatzi beharko ditu. Testuak inprimakiak, oharra, jakinarazpenak, gutun informalak, kontakizun laburrak... izan daitezke. Idatzi

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

El artículo 16 de esta Resolución no será de aplicación a las pruebas que se realicen en el desarrollo de la primera convocatoria de 2011.

DISPOSICIONES FINALES

Primera.– Esta Resolución entrará en vigor al día siguiente de publicarse en el Boletín Oficial del País Vasco.

Segunda.– Si surgiera en esta Resolución algún problema de interpretación entre los textos en euskera y castellano, se adoptará el texto euskérico como guía para solucionar dicha eventualidad, ya que su primera redacción se realizó en euskera.

Tercera.– Las personas interesadas podrán interponer ante la Presidente de HABE recurso de alzada contra la presente Resolución, que no agota la vía administrativa, en el plazo de un mes a partir del día siguiente a su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

En Donostia-San Sebastián, a 3 de febrero de 2011.

El Director General de HABE,
JOSEBA IÑAKI URIBE BURGOA.

ANEXO I

PRUEBAS DE 2011 DE ACREDITACIÓN DE
LOS NIVELES 1, 2, 3 Y 4: CARACTERÍSTICAS,
ORGANIZACIÓN, CRITERIOS DE EVALUACIÓN Y
CALIFICACIONES DE LOS DISTINTOS APARTADOS

NIVEL 1

Compresión escrita:

Después de leer el texto o textos propuestos, la persona que se examina deberá realizar las tareas que se le planteen. Se evaluará la comprensión global del texto por parte del examinando o bien su comprensión parcial, y se le solicitará la obtención de información basada en dicho texto. No se penalizarán las respuestas incorrectas. La puntuación máxima de este apartado es de 20 puntos y se requerirán 10 puntos para superarlo. La duración será de 35 minutos aproximadamente.

Expresión escrita:

Se le planteará una situación en un contexto determinado, y deberá redactar un texto de 140 palabras mínimo, o dos textos de unas 100 palabras. El formato de los textos podrá ser: impresos, notas, avisos, cartas informales, narraciones breves... La eva-

ebaluziorako irizpide hauek hartuko dira kontuan: 1) testuinguruarekiko eta testuarekiko egokitasuna; 2) koherentzia eta kohesioa; eta 3) hizkuntz baliabideen zuzentasuna eta aberastasuna. Zati honek, gehienez, 30 puntu izango ditu eta gainditzeko 15 puntu lortu beharko dira. Proba honen iraupena 60 minutu ingurukoa izango da.

Bi proba horiek batera ordubete eta hogeita hamabost minutuko iraupena izango dute gehienez.

Entzumena:

Azterketariak eguneroko bizitzako edo ohiko gaien inguruko hainbat testu grabatuta entzungo ditu. Testu horien ulermena frogatzeko, azterketariak zenbait egiteko burutu beharko ditu. Entzungaia testu bakarra izan liteke edo zenbait testu labur. Grabazioak behin edo bitan entzungo dira, entzungai-motaren arabera, eta azterketariak denbora jakin bat izango du grabazioa entzun aurretik, galderak irakurtzeko. Testuko ideia nagusia jasotzen jakin beharko du, informazio garrantzitsua bereizten edota xehetasun batzuk nabarmentzen. Zati honek 20 puntu izango ditu denera, eta gainditzeko, gutxienez, 10 lortu beharko dira. Proba honen iraupena 25 minutukoa izango da, gehienez.

Mintzamena:

Azterketariak elkarrizketa bat izango du aztertzaileekin edo beste azterketari batekin. Probak hiru atal izango ditu: a) aztertzaileen galderak, sarrera gisa, b) aurrez prestatutako gai baten azalpena eta c) gai batekin lotutako elkarrizketa, argazkiak oinarri hartuta. Proba neurtzeko irizpideak hauek izango dira: 1) testuinguruarekiko eta testuarekiko egoki jardun duen; 2) azalpenean zein elkarreraginean diskurtsoa koherentea, argia, jarioaduna eta ongi ahoskatua den; eta 3) hizkuntz baliabideetan zuzentasuna eta aberastasuna adierazi duen. Gehienez 30 puntu izango ditu atal honek eta gainditzeko 15 puntu beharko dira. Azterketariak 10 minutu izango ditu gaia prestatzeko eta 10 minutu inguru proba egiteko.

Antolaketa:

Lau trebetasunak neurtzeko proba hauek bi egunetan egingo dira: batean, irakurmena eta idazmena; eta bestean, entzumena eta mintzamena.

Kalifikazioak:

1. mailako ahozko eta idatzizko azterketen kalifikazioak horrela emango dira:

luación de la expresión escrita se realizará conforme a los siguientes criterios: 1) adecuación del texto al contexto comunicativo; 2) coherencia y cohesión, y 3) corrección y riqueza de los exponentes lingüísticos. La puntuación máxima de este apartado es de 30 puntos y se requerirán 15 puntos para superarlo. La duración de esta prueba será de 60 minutos aproximadamente.

La duración total de estas dos pruebas será como máximo de una hora y treinta y cinco minutos.

Comprensión oral:

Escuchará varios textos grabados, relacionados con temas cotidianos o de interés general. Deberá demostrar la comprensión de dichos textos realizando las tareas que se le planteen. El texto podrá ser un texto extenso o varios breves. Se escuchará la grabación una o dos veces, en función del tipo de texto. Dispondrá de un tiempo tasado para leer las preguntas antes de oír la grabación. Deberá ser capaz de retener la idea principal del texto escuchado, así como de distinguir la información principal o algunas particularidades del mismo. Este apartado tendrá una puntuación total de 20 puntos, y se deberá obtener un mínimo de 10 para superarlo. El tiempo de realización no sobrepasará los 25 minutos.

Expresión oral:

Mantendrá una conversación con los examinadores o con otro examinando. La prueba constará de tres partes: a) preguntas de los examinadores a modo de introducción, b) exposición sobre un tema previamente elaborado y c) conversación sobre un tema propuesto en soporte fotográfico. La evaluación de la expresión oral se realizará conforme a los siguientes criterios: 1) grado de adecuación del texto al contexto; 2) coherencia desarrollada tanto en la exposición como en la interacción, comprensibilidad, fluidez y corrección en la pronunciación; y 3) corrección y riqueza de los exponentes lingüísticos. La puntuación máxima de este apartado es de 30 puntos y se requerirán 15 puntos para superarlo. Dispondrá de 10 minutos para preparar el tema y de unos 10 minutos para desarrollarlo.

Organización:

Las pruebas para evaluar las cuatro destrezas lingüísticas se desarrollarán en dos días; en la primera se evaluarán la comprensión y expresión escritas, y la comprensión y expresión oral en la segunda.

Calificaciones:

Las calificaciones de las pruebas orales y escritas del nivel 1 se distribuirán de la siguiente manera:

a) Azterketaren atalak eta kalifikazioak:

Kalifikazioa	Guztira	Gutxienez
A multzoan		
Irakurmena	20	10
Idazmena	30	15
Guztira A multzoa	50	25
B multzoan		
Entzumena	20	10
Mintzamena	30	15
Guztira B multzoa	50	25
Guztira	100	50

b) Ponderazioa:

Idazmenari dagozkion 30 puntuak honako ponderazio-taularen arabera banatuko dira: egokitasuna, % 10; koherentzia, % 25; kohesioa, % 15; aberastasuna, % 20 eta zuzentasuna, % 30.

c) Emaita:

A multzoan: Gai/Ez gai.

B multzoan: Gai/Ez gai.

Guztira: Gai/Ez gai.

2. MAILA

Irakurmena:

Emandako testua edo testuak irakurri ondoren, azterketariak zenbait egiteko burutu beharko ditu. Testuaren ulermen orokorra, xehea edota testutik informazioa ateratzea eskatuko zaio azterketariari. Erantzun okerrenetatik ez da punturik kenduko. Zati honek 20 puntu izango ditu denera eta gainditzeko 10 puntu lortu beharko dira. Proba honen iraupena 45 minutu ingurukoa izango da.

Idazmena:

Azterketariari egoera bat emango zaio testuinguru jakin batean, eta gutxienez 140 hitzeko testu bat ala 100 inguruko bi testu idatzi beharko ditu. Testuak inprimakiak, oharak, jakinarazpenak, gutun informalak, kontakizun laburrak... izan daitezke. Idatzien ebaluaziorako irizpide hauek hartuko dira kontuan: 1) testuinguruarekiko eta testuarekiko egokitasuna; 2) koherentzia eta kohesioa; eta 3) hizkuntz baliabideen zuzentasuna eta aberastasuna. Zati honek, gehienez, 30 puntu izango ditu eta gainditzeko 15 puntu lortu beharko dira. Proba honen iraupena 60 minutu ingurukoa izango da.

a) Apartados y calificaciones de las pruebas:

Calificación	Total	Calif. mínima
Fase A		
Comprensión escrita	20	10
Expresión escrita	30	15
Subtotal A	50	25
Fase B		
Comprensión oral	20	10
Expresión oral	30	15
Subtotal B	50	25
Total	100	50

b) Ponderación:

Los 30 puntos correspondientes a la expresión escrita se distribuirán conforme a la siguiente tabla de ponderación: adecuación, 10%; coherencia, 25%; cohesión, 15%; riqueza, 20% y corrección, 30%.

c) Resultados:

Grupo A: Apto/No apto

Grupo B: Apto/No apto

Total: Apto/No apto

NIVEL 2

Comprensión escrita:

Después de leer el texto o textos propuestos, la persona que se examina deberá realizar las tareas que se le planteen. Se evaluará la comprensión global del texto por parte del examinando o bien su comprensión parcial, y se le solicitará la obtención de información basada en dicho texto. No se penalizarán las respuestas incorrectas. La puntuación máxima de este apartado es de 20 puntos y se requerirán 10 puntos para superarlo. La duración será de 45 minutos aproximadamente.

Expresión escrita:

Se le planteará una situación en un contexto determinado, y deberá redactar un texto de 140 palabras mínimo, o dos textos de unas 100 palabras. El formato de los textos podrá ser: impresos, notas, avisos, cartas informales, narraciones breves... La evaluación de la expresión escrita se realizará conforme a los siguientes criterios: 1) adecuación del texto al contexto comunicativo; 2) coherencia y cohesión, y 3) corrección y riqueza de los exponentes lingüísticos. La puntuación máxima de este apartado es de 30 puntos y se requerirán 15 puntos para superarlo. La duración de esta prueba será de 60 minutos aproximadamente.

Bi proba horiek batera ordubete eta berrogeita best minutuko iraupena izango dute gehienez.

Entzumena:

Azterketariak eguneroko bizitzako edo ohiko gaien inguruko hainbat testu grabatuta entzungo ditu. Testu horien ulermena frogatzeko, azterketariak zenbait egiteko burutu beharko ditu. Entzungaia testu bakarra izan liteke edo zenbait testu labur. Grabazioak behin edo bitan entzungo dira, entzungai-motaren arabera, eta azterketariak denbora jakin bat izango du, grabazioa entzun aurretik, galderak irakurtzeko. Testuko ideia nagusia jasotzen jakin beharko du, informazio garrantzitsua bereizten edota xehetasun batzuk nabarmentzen. Jakin ere jakin beharko du hizlariaren jarrera eta informazioa bereizten eta testuari dagozkion ondorioak ateratzen. Zati honek 20 puntu izango ditu denera, eta gainditzeko, gutxienez, 10 lortu beharko dira. Proba honen iraupena 25 minutu ingurukoa izango da.

Mintzamena:

Azterketariak elkarrizketa bat izango du aztertzaileekin edo beste azterketari batekin. Probak hiru atal izango ditu: a) aztertzaileen galderak, sarrera gisa, b) azterketariak aurrez prestatutako gai baten azalpena, eta c) gai batekin lotutako elkarrizketa, argazkiak oinarri hartuta. Proba neurtzeko irizpideak hauek izango dira: 1) testuinguruarekiko eta testuarekiko egoki jardun duen; 2) azalpenean zein elkarreraginean diskurtsoa koherentea, argia, jarioaduna eta ongi ahoskatua den; eta 3) hizkuntz baliabideetan zuzentasuna eta aberastasuna adierazi duen. Gehienez 30 puntu izango ditu atal honek, eta gainditzeko 15 puntu beharko dira. Azterketariak 10 minutu izango ditu gaitz prestatzeko eta 10 minutu inguru proba egiteko.

Antolaketa:

Lau trebetasunak neurtzeko proba hauek bi egunetan egingo dira: batean, irakurmena eta idazmena; eta bestean, entzumena eta mintzamena.

Kalifikazioak:

2. mailako ahozko eta idatzizko azterketen kalifikazioak horrela emango dira:

a) Azterketaren atalak eta kalifikazioak:

Kalifikazioa	Guztira	Gutxienez
A multzoa		
Irakurmena	20	10
Idazmena	30	15
Guztira A multzoa	50	25
B multzoa		
Entzumena	20	10

La duración total de estas dos pruebas será como máximo de una hora y cuarenta y cinco minutos.

Comprensión oral:

Escuchará varios textos grabados, relacionados con temas cotidianos o de interés general. Deberá demostrar la comprensión de dichos textos respondiendo a las preguntas que se le formulen. El texto podrá ser un texto extenso o varios breves. Se escuchará la grabación una o dos veces, en función del tipo de texto. Dispondrá de un tiempo tasado para leer las preguntas antes de oír la grabación. Deberá ser capaz de retener la idea principal del texto escuchado, así como de distinguir la información principal o algunas particularidades del mismo. También deberá ser capaz de distinguir la información de la opinión, así como de extraer las conclusiones de lo escuchado. La puntuación máxima de este apartado es de 20 puntos y se requerirán 10 puntos para superarlo. La duración de esta prueba será de 25 minutos aproximadamente.

Expresión oral:

Mantendrá una conversación con los examinadores o con otro examinando. La prueba constará de tres partes: a) preguntas de los examinadores a modo de introducción, b) exposición sobre un tema previamente elaborado y c) conversación sobre un tema propuesto en soporte fotográfico. La evaluación de la expresión oral se realizará conforme a los siguientes criterios: 1) grado de adecuación del texto al contexto; 2) coherencia desarrollada tanto en la exposición como en la interacción, comprensibilidad, fluidez y corrección en la pronunciación; y 3) corrección y riqueza de los exponentes lingüísticos. La puntuación máxima de este apartado es de 30 puntos y se requerirán 15 puntos para superarlo. Dispondrá de 10 minutos para preparar el tema y de unos 10 minutos para desarrollarlo.

Organización:

Las pruebas para evaluar las cuatro destrezas lingüísticas se desarrollarán en dos días; en la primera se evaluarán la comprensión y expresión escritas, y la comprensión y expresión oral en la segunda.

Calificaciones:

Las calificaciones de las pruebas orales y escritas del nivel 2 se distribuirán de la siguiente manera:

a) Apartados y calificaciones de las pruebas:

Calificación	Total	Calif. mínima
Fase A		
Comprensión escrita	20	10
Expresión escrita	30	15
Subtotal A	50	25
Fase B		
Comprensión oral	20	10

Mintzamina	30	15
Guztira B multzoa	50	25
Guztira	100	50

b) Ponderazioa:

Idazmenari dagozkion 30 puntuak honako ponderazio-taularen arabera banatuko dira: egokitasuna, % 13; koherentzia, % 24; kohesioa, % 17; aberastasuna, % 20 eta zuzentasuna, % 26.

c) Emaidza:

A multzoan: Gai/Ez gai.

B multzoan: Gai/Ez gai.

Guztira: Gai/Ez gai.

3. MAILA

Irakurmena:

Emandako testuak irakurri ondoren, azterketariak zenbait egiteko burutu beharko ditu.

Alde batetik, azterketariak frogatuko du ulertzen duela testuen esanahi orokorra, ideia nagusiak nahiz bigarren mailakoak edo xehetasunak, edota espresuki testuan adierazten ez diren ideiak, hala nola, komunikazio-xedea, idazlearen jarrera, ikuspuntua edo iritzia, besteak beste. Ariketak honelakoak izan daitezke: aukera anitzeko galderak, erantzun laburrekoak, egia/gezurra erakoak, testu zatiei dagozkien ideiak aukeratu, lotura egokiak egin, testua ordenatu, laburtu, ideiak edota paragrafoak lotu.

Bestalde, zenbait testu azterketariaren sintaxiaren eta lexikoaren erabilera neurtzeko izango dira. Horretarako, hainbat ariketa-modu jarriko da: azpimarratutako hitzen sinonimoak jarri emandako testuan, aukera anitzeko bidez lexikoa aukeratu, hitz eratorri eta elkartuak erabiliz testuak berridatzi, aukera anitzen bidez egitura sintaktikoak osatu, proposatutako esaldien esaldi baliokideak eman edota egitura koherenteak sortu testua osatzeko.

Guztira 20 puntu izango dira eta gainditzeko 10 puntu lortu beharko dira. Proba honen iraupena ordubetekoa izango da.

Idazmena:

Azterketariak gutxienez 300 hitzeko testu bat edo 180 hitzeko bi testu idatzi beharko ditu. Hainbat idatzi-mota gauza ditzake: iritzi-artikuluak, gutuna, txostena, proposamena, laburpena, eskaera, informazio-orria... Eskatuko zaion egitekoaren egoera, gaia, testu-generoa, erabilera-esparrua, enuntziatzailearen eta hartzailearen rola eta xede komunikatiboa zehaztuko zaizkio. Idazlanaren ebaluaziorako kontuan hartuko da: 1) testuinguruarekiko eta testuarekiko

Expresión oral	30	15
Subtotal B	50	25
Total	100	50

b) Ponderación:

Los 30 puntos correspondientes a la expresión escrita se distribuirán conforme a la siguiente tabla de ponderación: adecuación, 13%; coherencia, 24%; cohesión, 17%; riqueza, 20% y corrección, 26%.

c) Resultados:

Grupo A: Apto/No apto

Grupo B: Apto/No apto

Total: Apto/No apto

NIVEL 3

Comprensión escrita:

Después de leer diversos textos, la persona que se examina deberá realizar diferentes tareas.

Por un lado, se le pedirá la comprensión global y parcial, tanto de la idea principal como de las secundarias y de las ideas no expresadas explícitamente en el texto; es decir, el objetivo comunicativo, la intención, punto de vista u opinión del escritor, etc. Ejercicios posibles: responder a preguntas de elección múltiple o de respuestas breves, del tipo verdadero/falso; elegir ideas correspondientes a fragmentos textuales; buscar correspondencias apropiadas; ordenar el texto, resumirlo, o relacionar ideas o párrafos.

Además, se recurrirá a distintos textos para evaluar la utilización que hace de la sintaxis y del léxico. Para ello, se utilizarán diversos tipos de ejercicios: colocar en el texto sinónimos de las palabras marcadas, elegir el léxico adecuado mediante la técnica de elección múltiple, reescribir el texto usando palabras derivadas y compuestas, completar la estructura sintáctica mediante la técnica de elección múltiple, crear frases equivalentes a las propuestas o elegir estructuras coherentes para completar el texto.

La puntuación máxima de este apartado es de 20 puntos y se requerirán 10 puntos para superarlo. La duración de esta prueba será de una hora.

Expresión escrita:

Deberá redactar un texto de 300 palabras mínimo, o dos textos de unas 180 palabras cada uno. Los tipos de texto podrán ser: artículos de opinión, cartas, informes, propuestas, resúmenes, solicitudes, folletos informativos... Se especificará la situación, tema, género textual, ámbito de uso, rol del enunciador y del destinatario, y finalidad comunicativa de la actividad a realizar. La evaluación de la expresión escrita se realizará conforme a los siguientes criterios:

egokitasuna; 2) koherentzia eta kohesioa; eta 3) hizkuntz baliabideen zuzentasuna eta aberastasuna. Zati honek, gehienez, 30 puntu izango ditu eta gainditzeko 15 puntu lortu beharko dira. Proba honen iraupena ordu eta erdikoa izango da.

Azterketa idatziak 2 ordu eta 30 minutu iraungo du.

Entzumena:

Azterketariak kultura orokorreko gaien inguruan grabatuta entzungo dituen testuen ulermena frogatu beharko du, egingo zaizkion zenbait galderari erantzunez. Entzungaia testu bakarra izan liteke edo zenbait testu labur. Grabazioak behin edo bitan entzungo dira entzungai motaren arabera eta azterketariak denbora jakin bat izango du grabazioa entzun aurretik galderak irakurtzeko. Testuko ideia nagusia, informazio garrantzitsua edota xehetasunak ulertu beharko ditu. Era berean, informazioa eta iritzia bereizi edo ondorioak ere atera beharko ditu. Hainbat egiteko mota erabil daiteke: aukera anitzekoak, egia/gezurra erakoak, erantzun laburrekoak, esaldiak osatzekoak, taulak osatzekoak edo loturak egitekoak. Zati honek 20 puntu izango ditu denera, eta gainditzeko, gutxienez, 10 lortu beharko dira. Proba honen iraupena 25 minutu ingurukoa izango da.

Mintzamena:

Azterketariak elkarrizketa bat izango du aztertzaileekin edo beste azterketari batekin. Atal honek bi ariketa izango ditu:

– Azterketariak aurrez prestatutako egiteko bat gauzatzea. Aztertzaileek gai bat eskainiko diote azterketariari presta dezan. Horretarako, testu-aipamenak, elementu grafikoak edo irudiak eman dakizkioke azterketariari egitekoa prestatzeko. Azterketariak 20 minutu izango ditu azaldu beharreko gaia prestatzeko, eta 5 minutuz hitz egitea eskatuko zaio aztertzaileen aurrean. Epaimahaiaren aurrean gaia garatzeko gidioaz balia daiteke, baina ez da onartuko alde aurretik prestatutako testurik irakurtzea. Tarteka, aztertzaileek gaiaren inguruan egin ditzaketen galderei ere erantzun beharko die azterketariak.

– Argazki edo beste elementu grafikoez baliatuz, bat-bateko elkarrizketa aztertzaileekin edo beste azterketari batekin. Bat-bateko elkarrizketak 10 minutu inguru iraungo ditu (azterketari bakoitzak 5 minutu).

Bi ariketen kalifikazioak gehienez 30 puntu izango ditu eta gainditzeko 15 puntu beharko ditu.

Mintzamenaren ebaluaziorako kontuan hartuko da: 1) testuinguruarekiko eta testuarekiko egoki jardun duen; 2) azalpenean zein elkarreraginean diskurtsoa koherentea, argia, jarioaduna eta ongi ahoskatua

1) adecuación del texto al contexto comunicativo; 2) coherencia y cohesión, y 3) corrección y riqueza de los exponentes lingüísticos. La puntuación máxima de este apartado es de 30 puntos y se requerirán 15 puntos para superarlo. Su duración será de una hora y media.

La prueba escrita durará 2 horas y 30 minutos.

Comprensión oral:

Escuchará grabaciones sobre temas de cultura general, y deberá demostrar que los comprende respondiendo adecuadamente a diversas preguntas. El texto a escuchar será un texto extenso o varios breves. La grabación podrá escucharse una o dos veces dependiendo del tipo de texto, y dispondrá de un tiempo determinado para leer las preguntas antes de escuchar la grabación. Deberá comprender la idea principal del texto, y la información sustancial y determinadas particularidades del texto escuchado. Así mismo deberá diferenciar la información de la opinión o extraer conclusiones sobre lo escuchado. Tipos de ejercicios posibles: respuesta de elección múltiple, respuesta de tipo verdadero/falso, respuesta breve, completar frases o tablas, o buscar correspondencias. La puntuación máxima de este apartado es de 20 puntos y se requerirán 10 puntos para superarlo. La duración de esta prueba será de 25 minutos aproximadamente.

Expresión oral:

Mantendrá una conversación con los examinadores o con otro examinando. El apartado constará de dos ejercicios:

– La realización por parte del examinando de una tarea previamente preparada. La preparación de un tema propuesto por los examinadores. Para ello, se le facilitarán textos, elementos gráficos o imágenes referentes al tema. Dispondrá de 20 minutos para preparar el tema a exponer, y tendrá que hablar durante 5 minutos ante los examinadores. Para desarrollar el tema ante el tribunal podrá utilizar un guión, pero no se le permitirá leer un texto previamente preparado. Deberá responder también a preguntas que, ocasionalmente, pudieran realizarle los examinadores en torno al tema en cuestión.

– Mantener una conversación improvisada con los examinadores, o con otro examinando, basándose en fotografías u otros elementos gráficos. Esta conversación improvisada durará alrededor de 10 minutos (5 minutos por cada examinando).

La calificación de ambos ejercicios tendrá una puntuación máxima de 30 puntos y habrá que obtener un mínimo de 15 para superarlos.

La evaluación de la expresión oral se realizará conforme a los siguientes criterios: 1) grado de adecuación del texto al contexto; 2) coherencia desarrollada tanto en la exposición como en la interacción,

den; eta 3) hizkuntz baliabideetan zuzentasuna eta aberastasuna adierazi duen.

Antolaketa:

Lau trebetasunak neurtzeko proba hauek bi egunetan egingo dira: batean, irakurmena eta idazmena; eta bestean, entzumena eta mintzamina.

Kalifikazioak:

3. mailako ahozko eta idatzizko azterketen kalifikazioak horrela emango dira:

a) Azterketaren atalak eta kalifikazioak:

Kalifikazioa	Guztira	Gutxienez
A multzoa		
Irakurmena	20	10
Idazmena	30	15
Guztira A multzoa	50	25
B multzoa		
Entzumena	20	10
Mintzamina	30	15
Guztira B multzoa	50	25
Guztira	100	50

b) Ponderazioa:

Idazmenari dagozkion 30 puntuak honako ponderazio-taularen arabera banatuko dira: egokitasuna, %20; koherentzia, %20; kohesioa, %20; aberastasuna, %20 eta zuzentasuna, %20.

c) Emaiza:

A multzoan: Gai/Ez gai.

B multzoan: Gai/Ez gai.

Guztira: Gai/Ez gai.

4. MAILA

Irakurmena:

Emandako testu bat irakurriko du azterketariak. Ondoren, 50-70 hitzetan laburbilduko du irakurritakoa, aldagai nagusiak adieraziz: zer esaten duen nork, zertarako, norentzat... Irakurmenaren proba ebaluatzerakoan, kontuan izango da a) zer neurritan egin duen azterketariak agindu zaiona eta b) zuzen eta egoki egin duen. Guztira 20 puntu izango dira eta gainditzeko 10 puntu lortu behar dira.

comprensibilidad, fluidez y corrección en la pronunciación; y 3) corrección y riqueza de los exponentes lingüísticos.

Organización:

Las pruebas para evaluar las cuatro destrezas lingüísticas se desarrollarán en dos días; en la primera se evaluarán la comprensión y expresión escritas, y la comprensión y expresión oral en la segunda.

Calificaciones:

Las calificaciones de las pruebas orales y escritas del nivel 3 se distribuirán de la siguiente manera:

a) Apartados y calificaciones de las pruebas:

Calificación	Total	Calif. mínima
Fase A		
Comprensión escrita	20	10
Expresión escrita	30	15
Subtotal A	50	25
Fase B		
Comprensión oral	20	10
Expresión oral	30	15
Subtotal B	50	25
Total	100	50

b) Ponderación:

Los 30 puntos correspondientes a la expresión escrita se distribuirán conforme a la siguiente tabla de ponderación: adecuación, 20%; coherencia, 20%; cohesión, 20%; riqueza, 20% y corrección, 20%.

c) Resultados:

Grupo A: Apto/No apto

Grupo B: Apto/No apto

Total: Apto/No apto

NIVEL 4

Comprensión escrita:

La persona que se examina deberá leer el texto propuesto y, a continuación, resumirlo por escrito en 50-70 palabras, expresando las variables fundamentales: el mensaje del emisor, su finalidad, destinatario... A los efectos de evaluar esta prueba de comprensión escrita, se tomará en consideración: a) la medida en la que el examinando ha respondido a lo solicitado, y b) si ha acometido dicha función correcta y adecuadamente. La puntuación máxima de este apartado es de 20 puntos y se requerirán 10 para superarlo.

Idazmena:

Azterketariak gutxienez 350 hitzeko testu bat idatziko du, ekintza komunikatibo jakin bat gauzatu. Probaren enuntziatuak argi azalduko ditu ekintza komunikatiboaren zer-nolakoak: testu-generoa, erabilera-esparrua, enuntziatzailearen rola, hartzailearen rola eta xede edo asmo komunikatiboa. Idazmenaren proba ebaluatzerakoan kontuan hartuko da: 1) testuinguruarekiko eta testuarekiko egokitasuna; 2) koherentzia eta kohesioa; eta 3) hizkuntz baliabideen zuzentasuna eta aberastasuna. Zati honek, gehienez, 30 puntu izango ditu eta gainditzeko 15 puntu lortu behar dira. Proba idatziaren iraupena 3 ordukoa izango da gehienera.

Entzumena:

Testu bat grabatuta entzungo du azterketariak, eta 50-70 hitzetan laburbilduko du entzundakoa, aldagai nagusiak adieraziz: zer esaten duen nork, zertarako, norentzat... Entzumenaren proba ebaluatzerakoan, kontuan izango da a) zer neurritan egin duen azterketariak agindu zaiona eta b) zuzen eta egoki egin duen. Zati honek 20 puntu izango ditu denera, eta gainditzeko, gutxienez, 10 lortu beharko dira.

Mintzamena:

Idazmena neurtzeko proban jorrotutako gaia izango du hizpide azterketariak, ordu erdi lehenago adieraziko zaion ekintza komunikatiboa gauzatzeko aztertzaileen aurrean. Ebaluatzerakoan kontuan hartuko da: 1) testuinguruarekiko eta testuarekiko egoki jardun duen; 2) azalpenean zein elkarreraginean diskurtsoa koherentea, argia, jarioaduna eta ongi ahoskatua den; eta 3) hizkuntz baliabideetan zuzentasuna eta aberastasuna adierazi duen. Ariketak berak 10 minutu inguru iraungo du. Ariketaren kalifikazioak, gehienez, 30 puntu izango ditu, eta gainditzeko 15 puntu beharko ditu.

Antolaketa:

Lau trebetasunak neurtzeko proba hauek bi egunetan egingo dira: batean, entzumena, irakurmena eta idazmena, eta bestean, mintzamena.

Kalifikazioak:

4. mailako ahozko eta idatzizko azterketen kalifikazioak horrela emango dira:

a) Azterketaren atalak eta kalifikazioak:

Kalifikazioa	Guztira	Gutxienez
A multzoan		
Irakurmena	20	10

Expresión escrita:

Redactará un texto de al menos 350 palabras llevando a cabo una acción comunicativa concreta. El enunciado de la prueba expresará con claridad las características de la acción comunicativa: género textual, ámbito de uso, rol del enunciador y del destinatario y finalidad comunicativa de la misma. La evaluación de la expresión escrita se realizará conforme a los siguientes criterios: 1) adecuación del texto al contexto comunicativo; 2) coherencia y cohesión, y 3) corrección y riqueza de los exponentes lingüísticos. La puntuación máxima de este apartado es de 30 puntos y se requerirán 15 puntos para superarlo. La duración total de esta prueba escrita no sobrepasará las tres horas.

Comprensión oral:

Escuchará un texto grabado, y tendrá que resumirlo por escrito en 50-70 palabras, expresando las variables fundamentales: el mensaje del emisor, su finalidad, destinatario... A los efectos de evaluar esta prueba de comprensión escrita, se tomará en consideración: a) la medida en la que el examinando ha respondido a lo solicitado, y b) si ha acometido dicha función correcta y adecuadamente. La puntuación máxima de este apartado es de 20 puntos y se requerirán 10 para superarlo.

Expresión oral:

Tendrá como tema de conversación el mismo que ha desarrollado en el apartado de la expresión escrita, y desarrollará ante los examinadores la acción comunicativa que se le señale con media hora de antelación. La evaluación de la expresión oral se realizará conforme a los siguientes criterios: 1) grado de adecuación del texto al contexto; 2) coherencia desarrollada tanto en la exposición como en la interacción, comprensibilidad, fluidez y corrección en la pronunciación; y 3) corrección y riqueza de los exponentes lingüísticos. El ejercicio propiamente dicho durará aproximadamente 10 minutos. La calificación del ejercicio tendrá una puntuación máxima de 30 puntos y habrá que obtener 15 para superarlo.

Organización:

Estas pruebas para evaluar las cuatro destrezas lingüísticas se desarrollarán en dos días; en la primera se evaluarán la comprensión oral y comprensión y expresión escritas, y la expresión oral en la segunda.

Calificaciones:

Las calificaciones de las pruebas orales y escritas del nivel 4 se distribuirán de la siguiente manera:

a) Apartados y calificaciones de las pruebas:

Calificación	Total	Calif. mínima
Fase A		
Comprensión escrita	20	10

Idazmena	30	15
Guztira A multzoa	50	25
B multzoan		
Entzumena	20	10
Mintzamina	30	15
Guztira B multzoa	50	25
Guztira	100	50

b) Ponderazioa:

Idazmenari dagozkion 30 puntuak honako ponderazio-taularen arabera banatuko dira: egokitasuna, % 20; koherentzia, % 20; kohesioa, % 20; aberastasuna, % 20 eta zuzentasuna, % 20.

c) Emaita:

A multzoan: Gai/Ez gai.

B multzoan: Gai/Ez gai.

Guztira: Gai/Ez gai.

Expresión escrita	30	15
Subtotal A	50	25
Fase B		
Comprensión oral	20	10
Expresión oral	30	15
Subtotal B	50	25
Total	100	50

b) Ponderación:

Los 30 puntos correspondientes a la expresión escrita se distribuirán conforme a la siguiente tabla de ponderación: adecuación, 20%; coherencia, 20%; cohesión, 20%; riqueza, 20% y corrección, 20%.

c) Resultados:

Grupo A: Apto/No apto

Grupo B: Apto/No apto

Total: Apto/No apto